

Meer dan Idyllisch - Februari 2018

We wonen al ruim 10 jaar niet meer in het Mandalgebied waar we met de vertaling van de Bijbel geholpen hebben, maar gaan er nog zeker twee keer per jaar op bezoek. Vorige week ging Irene erheen samen met zus, zwager, en nicht. De Mandali vertalers, Vimal en Mina, hebben nu een klein boerderijtje op een berghelling aan de rivier. Een heerlijk idyllisch plekje, voor ons stadse mensen! Een papaya-, mango-, en citroenboom op het erf; een groentetuintje en een klein tarweakkertje, twee koeien, een geit, drie kippen en verse vis uit de rivier. Voor henzelf is het echter niet heel idyllisch. Apen stelen continue het fruit uit de bomen, de kinderen moeten de rivier over gedragen worden om naar school te gaan, en het enige inkomen komt van de visvangst – die soms niet meer dan 5 vissen per dag oplevert. Maar er was ‘vooruitgang’ vergeleken met de vorige keer dat we er waren: er is nu een weg in aanleg, die zo’n beetje dwars door hun tuin heen gaat. Een smalle weg weliswaar, maar even goed schrikken wij, stadse mensen, van de lelijkheid en de drukte die dat gaat geven. De familie daarentegen is er blij mee. De kinderen kunnen straks makkelijker naar school, en het ‘verkeer’ gaat misschien wat omzet geven aan hun piepkleine winkeltje.

De Mandali taal bloeit ook nog steeds. Overal om ons heen horen we het spreken. Wat zouden we graag willen dat meer mensen de Mandali Bijbelvertaling gaan lezen, en God gaan leren kennen! Het initiatief tot de verspreiding moet echt van de plaatselijke kerkjes komen, daar kunnen wij als buitenlanders niet veel aan doen. Maar het was een grote bemoediging toen er tijdens ons bezoek een telefoontje van een plaatselijke evangelisatieorganisatie binnen kwam: ze bestelden 500 kopieën van de Mandali vertaling! Ook zagen we van de week dat de Mandali website met de Bijbel, liederen en video’s, zo’n 4000 bezoekers had in het afgelopen jaar. We bidden dat het Woord bij de mensen mag komen, en vrucht mag dragen!

Om voor te bidden

- We zijn dankbaar voor de gezellige tijd met Irene’s zus, Tineke, en haar man en dochter
- We bidden voor de Mandali mensen: Dat Gods’ Woord hen mag raken

Shalom,

Karsten en Irene, Zuid-Azië



Het “idyllische” erf van Vimal en Meena

Zomaar een paar Nederlanders

“Alleen even een paar van de Bangladeshi leaders spreken”, was Karsten’s doel om een Bijbelvertaalworkshop in Dhaka te bezoeken. Hij was dan ook erg verbaasd toen hij rond de ontbijttafel Nederlands hoorde praten. Daar moest hij meer van weten!

Het bleek een team van 3xM (More Message in the Media, Apeldoorn) te zijn die met een videoteam en een verslaggever van het Reformatorisch Dagblad projecten aan het bezoeken waren en “toevallig” dit trainingscentrum als uitvalsbasis gebruikten. Al snel werden er allerlei verbanden gelegd. “Volgens mij heb jij me nog lesgegeven op De Wittenberg!” zei de leider van het 3M team. Dat klopte inderdaad, en mooi om te zien dat wij nu allebei bij zendingswerk betrokken zijn. En of wij als Bijbelvertaalorganisatie ook wat met media hebben? “Ja zeker, behalve het eigenlijke vertaalwerk helpen we ook mee om allerlei Bijbel-gerelateerde producten op smartphones, computers, radio etc te krijgen. We helpen met oplossingen voor talen met een ander schrift, zorgen dat de kleine talen niet vergeten worden, en leveren Bijbelvertalingen of bijvoorbeeld Bijbelse woordenlijsten aan. Wel eens gehoord van een jaarlijkse conferentie die honderden christelijke technici en christelijke werkers aantrekt om Gods woord digitaal te verspreiden in gesloten landen? Nee? Nou, dan link ik je wel even. Volgend jaar is de conferentie notabene in Nederland en worden er 700 mensen verwacht!”

Verbanden leggen tussen mensen en organisaties is niet alleen maar leuk, maar ook heel nuttig. Met name als het gaat om meer gesloten landen weten veel organisaties vaak niet wat er gaande is en wordt er langs elkaar heen gewerkt. Het werd daardoor niet alleen een leuke, maar ook nuttige ontmoeting!

Shalom,
Karsten en Irene
Zuid Azie



Netwerken doe je hier met name rond de maaltijd - Hier ontmoet Karsten bestuursleden van een nieuwe organisatie in Bangladesh